

LE TRAIT D'UNION

MUNICIPAL BULLETIN



The City of Vaudreuil-Dorion shines at
the Mérite Ovation Municipale awards

page 3





A word from the mayor

What a wonderful moment we experienced on May 24 when our City won the Mérite Ovation Municipale's prestigious Joseph Beaubien Award for its project entitled *La Genèse, un toit pour toi*. The shortage of affordable housing is a reality in every municipality throughout Québec. I am proud of the actions undertaken in Vaudreuil-Dorion to reduce obstacles to the creation of affordable housing, proud to have had the opportunity to expose them to our peers at the UMQ and even more proud that our project caught the attention of the jury. I would like to share this award with the entire City of Vaudreuil-Dorion staff and with the stakeholders of Toit d'Abord Habitations abordables Vaudreuil-Soulanges. I would like to emphasize that these actions would not have been possible without the incredible collaboration of Manon Charest, Director General of the Office régional d'habitation de Vaudreuil-Soulanges and its Director of Business Development and Customer Service, Marie-Ève Brisson. Receiving an honour such as this confirms that we are on the right track and that the values put forward in our 2020–2025 *Habité par ma ville* strategic plan—namely audacity, openness and commitment—are at the heart of all our actions.

The time has already come to present the plethora of summer activities that will take place on our territory. By the time you read these lines, you will likely have received our brochure entitled *Sous le soleil de Vaudreuil-Dorion*—your guide on everything to do this summer! As you will see, there is a wide range of activities offered for free. I am proud to see that our citizens can enjoy fun activities every week in our city without having to pay for them. Whether it's *Les Seigneuriales*, *Festival de cirque*, *Le 405 park*, *Rythmes d'été*, *Festival Artefact* or *Maison Félix-Leclerc's* line-up of activities, there is so much to do! You are the inspiration for all of these wonderful activities—and I hope you get to enjoy them!

On another note, last March, we highlighted the remarkable work of the City's organizations. It is indeed important for the Municipal Council to take the time to thank them. The financial support that the City provides through grants is essential for both the organizations themselves but also for the general population. Without the involvement of thousands of volunteers, we would not be able to offer such services and activities to our citizens.

Among these volunteers, two long-time committed citizens received the Lieutenant Governor's Medal for Seniors on May 11. These individuals have been dominant figures in their field of expertise for over 30 years. Anyone interested in athletics or running has no doubt heard of Mr. Jean-Pierre Champagne and Mr. Claude David. They are both well known in the area, and for good reason! Their involvement in sport and youth activities is remarkable. They have played a tremendous role in helping these sports disciplines grow and develop in the region over the years. Congratulations, gentlemen, your journey is inspiring and on behalf of the Municipal Council and the citizens of Vaudreuil-Dorion, I thank you for your invaluable contribution to our community.

Mayor Guy Pilon



This symbol appears in different portions of the Municipal Newsletter to indicate projects that are part of the 2020 > 2025 strategic planning.

MUNICIPAL COUNCILLORS



Mr. Luc Marsan
District 1 | Quinchien



Mr. François Séguin
District 2 | Valois



Mrs. Jasmine Sharma
District 3 | Des Bâtisseurs



Mrs. Karine Lechasseur
District 4 | De la Seigneurie



Mrs. Diane Morin
District 5 | Des Chenaux



Mr. Gabriel Parent
District 6 | Saint-Michel



Mr. Paul M. Normand
District 7 | Desrochers



Mr. Paul Dumoulin
District 8 | De la Baie

THE CITY OF VAUDREUIL-DORION WINS THE PRESTIGIOUS JOSEPH-BEAUBIEN OVATION MUNICIPALE AWARD

At the gala meeting of the Union des municipalités du Québec (UMQ), held on Friday May 24 at the Palais des congrès de Montréal, the City of Vaudreuil-Dorion was awarded the Joseph-Beaubien prize for its *La Genèse, un toit pour toi* project. This award is the most prestigious of the Ovation municipale merit awards, and is given to the finalist municipality that, across all categories, has demonstrated mobilizing vision and ingenuity. This important recognition coincides with the official launch of Toit d'Abord Habitations abordables Vaudreuil-Soulanges a few days before.



With the project *La Genèse, un toit pour toi*, the City of Vaudreuil-Dorion innovates in terms of affordable housing by implementing a more fitting legal framework, creating a dedicated fund, establishing a non-profit organization in collaboration with the Vaudreuil-Soulanges Regional Housing Bureau and other community partners, acquiring land, and carrying out concrete projects. In 2024, Vaudreuil-Dorion is expected to host a first construction project on the land acquired by the City that was merged with the land donated by the Sisters of Sainte-Anne

in 2020, for social purposes, on Rue Saint-Michel. In the coming months, this project for 12 affordable housing units intended for families will be submitted to the conditional use process. The City also donated a second piece of land to the non-profit organization Toit d'Abord Habitations abordables Vaudreuil-Soulanges, acquired for the amount shown on the 2021 assessment and located in the same area as the first project. In 2024 or 2025, this land could accommodate 18 affordable housing units also intended for families.

General Manager Olivier Van Neste encourages municipalities to replicate the Vaudreuil-Dorion model:

"We loved presenting our 'recipe' for affordable housing development to the dozens of elected officials and other municipal players who came to visit us at our booth. The objective behind all the city's initiatives is to meet the pressing need for housing for low-income clientele, and thus benefit the community. It's clear that obstacles to the development of such housing are present throughout Quebec, and we're very proud to have had the opportunity to share our model with UMQ delegates. We hope that our actions will inspire others to accelerate the construction of housing in their communities!"

About Joseph-Beaubien Award

With this award, the UMQ wishes to pay tribute to the greatness of the man and his work, to his sharp

sense of innovation and his avant-gardism. The ideas of Joseph Beaubien, co-founder and first president of the UMQ from 1919 to 1938, contributed to the remarkable growth of his city and the deployment of remarkable innovative initiatives. In this sense, the Joseph-Beaubien award is the most prestigious and will be given to the finalist municipality that, among all categories, has demonstrated the greatest mobilizing vision and ingenuity.

Joseph Beaubien, elected alderman in 1899, then mayor of Outremont in 1910, left an exceptional mark on his era during his 40 years as mayor, playing a preponderant role in his city's development and influence on the municipal scene. A great visionary, committed, a reformer and always in favor of progress, he worked to make his city one of the most attractive and innovative.

RECOGNITION FOR TWO GREAT VOLUNTEERS

On May 11, two great Vaudreuil-Dorion volunteers, Jean-Pierre Champagne and Claude David, received the Lieutenant-Governor's Medal for Seniors at a ceremony attended by the Honourable Manon Jeannotte at the Saint-Jean-sur-Richelieu military college. In nominating them, the municipal council of Vaudreuil-Dorion wanted to recognize their involvement in their community over the years.

When you think of running or athletics in the region, you



Marie-Claude Nichols, MP for Vaudreuil, Claude David, Lieutenant-Governor Manon Jeannotte, Jean-Pierre Champagne and Mayor Guy Pilon

immediately think of Jean-Pierre Champagne and Claude David, two people who have been involved in sport and youth for over 30 years. Indeed, it was these two men and their colleagues who founded the Club d'athlétisme de Vaudreuil-Dorion in 2001, on whose board of directors they still sit today, and of which Mr. David is still head coach.

Jean-Pierre Champagne: a true running enthusiast

For the past 28 years, Jean-Pierre Champagne has been a member of Les Vadrouilleurs, the organization responsible for organizing the famous La Grande Vadrouille running event, which marked its 40th anniversary in 2023. Year after year, this popular sporting event gathers nearly 1,000 runners of all ages thanks to a few passionate volunteers like Mr. Champagne.

With his never-ending supply of infectious energy, this man continues to host about forty running events each year in Quebec, some on a volunteer basis in support of various causes. His commitment to young people calls Mr. Champagne to action year after year. For him, sports and healthy lifestyle habits are essential to the well-being of our future generations. Mr. Champagne has been at the helm of the Sainte-Madeleine Elementary School's triathlon since its very first edition, 22 years ago.

Along with his involvement in sports, Mr. Champagne has been an active member of Club Optimiste Vaudreuil-Dorion for many years, having even served as president in 1998-1999. He is also involved in organizations such as Carrefour de l'espoir, La Fondation du Centre d'hébergement Vaudreuil-Dorion and La Fabrique de la paroisse Saint-Michel, all of which are dedicated to the well-being of the Vaudreuil-Dorion community.

Claude David: a passion for athletics that is contagious

Claude David is a volunteer at heart and his desire to instill in young people a passion for physical activity is what drives him. Performance was never his focus, but rather achievement and progress. His commitment has been recognized many times in the region on the provincial and national level, both for Coaching Excellence and volunteering.

In addition to acting as coach for the Vaudreuil-Dorion Athletics Club, Mr. David has coached the Quebec Cross Country Team and the Quebec Juvenile and Cadet Team at the National Championships and served as coach at the Jeux du Québec for the South-West region. He served eight years on the board of directors of several associations, including Athlétisme Québec. Through his involvement, Mr. David has always pursued the same objective: to allow young people to develop by practicing one of the disciplines of athletics. One might think that with age he would have scaled back his involvement, but that would be to underestimate this person. To this day, Mr. David still dedicates more than 35 hours a week to athletics and he does not see the day when he will stop being involved, as long as he remains in good health. For now, his flame is still burning bright and his Club has never been in better health than it is today with a large number of athletes and a new generation to take over. This man has not said his

last word, and he still holds a dream close to his heart, that of providing his region with an outdoor athletic track, which would be his legacy for the youth.

The exceptional contribution of these two citizens to athletics and running deserves to be recognized. Their years of volunteer involvement in the sport have had a positive impact on thousands of people in Vaudreuil-Soulanges. Without them, athletics would not have become what it is today in the region.

Local people in the spotlight

At the May 11th ceremony, Vaudreuil-Dorion citizen Manon Besner was also awarded the Lieutenant-Governor's Medal for Seniors, while Maryam Katebian (Cité-des-Jeunes high school), Sarah Pomerleau (Échos high school) and Maïka Vermette (Paul-Gérin-Lajoie vocational training center) received the Lieutenant-Governor's Medal for Youth..

THE CITY OF VAUDREUIL-DORION GRANTS NEARLY \$900,000 TO ITS ORGANIZATIONS

On Thursday March 14th, the City of Vaudreuil-Dorion brought together representatives from community, cultural, sports, and leisure organizations operating within its territory to thank them for the essential role they play in the community. The meeting was focused on networking and was also an opportunity to award these organizations grants totaling nearly \$900,000 to support them in their various activities. About 130 volunteers from 50 organizations participated in the event, hosted by Étienne Dano.

Through their extensive and diversified offerings, these organizations contribute to the quality of life of the people of Vaudreuil-Dorion. We would also like to highlight the work of the many volunteers behind the various sports, cultural and community activities for all citizens, of all generations.

The City of Vaudreuil-Dorion provides financial assistance to its organizations every year, in addition to supporting them by offering logistical assistance for the organization of their events and providing them with venues for their meetings or storage needs.



Members of the town council accompanied by a representative of each organization present at the event

Photo: L'Art de capter

FINANCIAL SUPPORT FOR SIX YOUNG ATHLETES

On May 21, the Municipal Council met with young athletes from Vaudreuil-Dorion specialized in various sports to provide them with a financial award aimed at helping them pursue their sporting careers. This financial support—a

total of \$4,700—is part of the Athlete Support Policy, created to highlight the sporting performance of young athletes from Vaudreuil-Dorion and encourage their participation in largescale sporting events such as provincial, national or international championships, selections or competition as well as specialization or development courses recognized by their federation and necessary for their development.

Complete details and eligibility criteria outlined in the Athlete Support Policy are available on the City's website in the Municipal Policies section.



The Municipal Council accompanied by Mikaella Martin (athletics), Émilie Séguin (volleyball), Jacob Roy (lacrosse), Tristan Roy (lacrosse) and Brad Pelletier (softball coach). Absent from the photo: Naomi Pelletier (softball) and Emma Pelletier (softball). Photo: Christian Gonzalez

2023–2024 ACTION PLAN FOR PERSONS WITH DISABILITIES

Last February, the Vaudreuil-Dorion Municipal Council adopted its 2023–2024 Action Plan for Persons with Disabilities. This measure was implemented in accordance with the Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieving social, school and workplace integration and is aimed at reducing obstacles to the integration of these persons that make a living in the municipality's different sectors of activity.

This document lists the concrete actions that the City wishes to take in 2024 to increase the social participation of people with disabilities within its territory. It also provides a summary of the measures adopted in 2023 for this purpose. These include accommodating participants with special needs during swimming

lessons, purchasing audio and large print books and stimulation activity kits for people with disabilities for the library, setting up accessible play areas and installing picnic tables to accommodate wheelchairs in parks, building universally accessible bike paths and providing adapted outdoor equipment citizens can borrow for use in the City's parks during the winter.

Le plan d'action peut être consulté sur le site Web de la Ville dans la section Personnes handicapées, qui propose également une liste d'établissements spécialisés et d'organismes communautaires qui œuvrent sur le territoire de Vaudreuil-Soulanges auprès des personnes handicapées et de leur famille.

CONSTRUCTION UPDATE

Infrastructures

- As planned, the call for tenders for the redevelopment of Route de Lotbinière, between Boulevard Harwood and Rue Saint-Jean-Baptiste Street, was launched this spring and the contract may be awarded this summer. The work consists of making this sector more user-friendly with the addition of unidirectional bike lanes, sidewalks, vegetated strips, trees and urban lighting. The work is expected to take several months. With the current work on the Île-aux-Tourtes bridge and its impact on traffic in the area, the redevelopment of the Boulevard Harwood and Route de Lotbinière intersection could be carried out as part of a second phase.
- The City continues to invest in the rehabilitation of its



Inspiration for the redevelopment de Lotbinière road

wastewater pumping stations. Work on the Bourget Station, located near the Pierre-Elliott-Trudeau school, will begin once the school year ends and should take approximately six weeks. It is expected to be completed before the next school year begins. Work on the Dutrisac Station, located near the intersection of Avenue Saint-Charles, should begin in August and be carried out over a period of approximately 12 weeks.

- Underground infrastructure work to connect the Vaudreuil-Soulanges Hospital to the City's water and sewer system was completed early this summer.
- Design work for the new underground reservoir is still ongoing. The latter will be located on Boulevard de la Cité-des-Jeunes, west of Route Harwood, and will eventually replace the Dorion Water Tower.
- Work will be done on Rue des Loisirs during the summer to replace water and sewer pipes and to repair

sidewalks, curbs and paving.

- Reconstruction of a culvert on Harwood Road, south of Highway 40, is also expected to be completed towards the end of the summer over a period of approximately five weeks.

Parks

- Development work on the Quatre-Saisons school park resumed at the end of March and will continue until the end of June.
- Work on the redevelopment of Bourget Park is scheduled for this fall. The redevelopment of the park



includes work on the baseball field as well as the addition of a splash pad, lighting and street furniture.

Bike paths and pedestrian amenities

- As part of the implementation of the bike path master plan, the following will be completed during the 2024 summer season :
 - New off-road multi-purpose path along Rue Chicoine and Rue Chenonceau.
 - Phase 2 of the multi-purpose path located along the back lots in the Florales sector, from Rue des Pivoines to Des Perce-Neige Park.
 - In order to ensure a continuous pedestrian link north of Boulevard de la Gare, a sidewalk will be added between Rue du Manoir and the bus stop.
- Note that the construction of the off-road multi-purpose path on Emile-Bouchard Street, between the Municipal Hub and Rue Édouard-Lalonde, which was planned for the summer of 2024, has been postponed to the summer of 2025, in order for an application for financial assistance to be submitted for this purpose.
- A paved pathway will also be built between Rue des Sureaux and Rue des Oliviers.



Construction work for Phase 1 of the Municipal Hub (library, town hall and public square) is progressing well. With the arrival of spring, construction work began on the outdoor public square. Civil engineering, lighting, street furniture, ground cover and planting work will take place until the fall. Where the building itself is concerned, interior finishing work will continue over the next few months. The building is expected to open to the public in early 2025. Citizens can follow the progress of the project on the City's website (Municipal Hub section) in addition to signing up to the Citizen Portal to receive notifications about work in progress.



Photos : Christian Gonzalez

CHEMIN DE L'ANSE : watch out for the speed limit!

A concern widely shared among residents, but also within the municipal administration, speeding is an issue that leaves no one indifferent. This is why many actions are taken throughout the territory every year to help improve safety.

In recent years, different speed mitigation measures have been put into place on Chemin de l'Anse, a road that citizens often refer to as being problematic when it comes to speed and traffic. First, it is important to understand that Chemin de l'Anse is an intermunicipal road (connecting Vaudreuil-Dorion and Hudson) and, as such, generates a greater volume of traffic than local streets. In addition, the municipal right of way on this road makes it quite narrow. It is therefore impossible to build a sidewalk or a bike path without the residents of this area giving up part of their land.

When setting the speed limit on a street or in an area, the City relies on the criteria established by the Government of Quebec in the document entitled *Guide de gestion de la vitesse sur le réseau routier municipal en milieu urbain* (Manual for managing speed on municipal road networks in urban areas). According to this guide, the speed limit on Chemin de l'Anse should not be lowered to 30 km/h. However, the City of Vaudreuil-Dorion has adopted a decision-making tool for the effective management of traffic and the development of moderation measures. The Policy on traffic moderation measures makes it possible to accommodate various requests made by the population: lowering speed, adding speed bumps or signs, etc. Traffic studies are regularly carried out. Depending on the results, decisions are

supported by the criteria laid out in this policy, which are recognized around the world as decision-making tools.

Six traffic studies have been carried out on Chemin de l'Anse since the fall of 2021. The studies showed that measures were required to make drivers more aware of speed limits. This is why the following actions have been implemented approximately every 500 metres along this 3.5 km stretch:

- Installation of five Quick Kurb median separators
- Installation of two speed indicator radars
- Pavement markings indicating the speed limit
- Installation of signs asking motorists who are in a hurry to use a different route
- Installation of delineators on each side of the median separators.

Keep in mind that the speed limit on Chemin de l'Anse was lowered from 50 km/h to 40 km/h in 2021. As is the case for the entire road network, the City wishes to reiterate the importance of respecting the applicable speed limits as well as respecting other road users, regardless of their mode of transportation.

ROUTE PANORAMIQUE

**Ici, on respecte
les limites de
vitesse et on
partage la route.**



SWIMMING POOL MAINTENANCE: be careful!

To avoid incidents, the Prevention Division of the Fire Department wishes to reiterate the importance of exercising caution when handling cleaning products for the pool.

Instructions

- Read the labels and follow the instructions carefully, even if they are products you use on a regular basis.
- Consult a qualified professional for clear and specific explanations.
- Always pour chemicals into the pool water (not the other way around). Water should never be added to the chemical unless indicated on the container label.

Handling

- Use or handle chemicals in a well-ventilated area, preferably outdoors.
- Never mix different chemicals unless instructed otherwise.
- Use a separate clean measuring cup, made of metal or plastic, for each chemical.

Storage

- Store chemicals in a cool, dry, well-ventilated area away from sunlight, and keep them protected from water and moisture.

Protection

- Wear adequate protective equipment.
- Wash hands thoroughly after handling chemicals.



DOOR TO DOOR PEDDLERS: when should you be concerned?

In Vaudreuil-Dorion, it is forbidden to peddle or conduct door-to-door sales unless you have previously obtained a permit from the City. In addition, any form of commercial solicitation must take place between 10 a.m. and 7 p.m. and is not allowed in places where a "No Solicitation" poster or sign is displayed. These hours do not apply to religious, political, or charitable solicitation. The By-law section of the City's website lists the companies authorized to go door-to-door within the territory.

WATCH OUT!

The City is regularly informed by citizens that they have been visited by individuals going door-to-door within the territory, mentioning that they are mandated by the government or the City to carry out various compliance checks. In such situations, vigilance is always required. Ask the peddler to show you the permit he has been issued by the City and, when in doubt, contact the Sûreté du Québec at 450 424-1212.

PEACE OF MIND WHILE YOU'RE ON VACATION!

As part of their regular route through the different districts of the City, the officers of the municipal patrol can pay special attention to the residences whose (previously registered) occupants are on vacation away from their home. This monitoring service, called *Opération tranquillité vacances* does not guarantee the prevention of malicious acts or major incidents, but it does aim to limit them. The service is offered 365 days a year.

To register, simply fill out the form available on the City's website, in the Municipal Patrol section. Paper forms are also available at the City Hall reception desk.



THE LIFESPAN OF A SMOKE ALARM



Is the home or building you live in over 10 years old? If this is the case, the smoke alarms may need to be replaced.

When you are moving into a new place, and with every time change, make sure that you:

- Have a sufficient amount of smoke alarms in the building;
- Check that the smoke alarms are less than 10 years old (date of manufacture);
- Test your smoke alarms to ensure that they are

operational. Simply press the test button for a few seconds to hear the beep;

- Replace the batteries in your smoke alarms (even in smoke alarms connected to the building's electrical system).

Because a smoke alarm at the end of its lifespan may not be able to detect smoke as effectively, it can put the safety of residents in jeopardy.

Do not hesitate to contact the Fire Department at 450-455-3371, Option 8 if you have any questions about smoke alarms.

ONLINE PERMIT APPLICATIONS MADE EASIER

The permit application platform has recently been updated to make it more user friendly. Keep in mind that you are required to obtain a permit from the City before starting work on your property such as building or tearing down a shed, installing a swimming pool or adding a fence.

Citizens can fill out a permit application online, either:

- at vaudreuil-dorion.edemandes.com/en/create
- through the citizen portal at vaudreuil-dorion.bciti.com or through the BCITI + app

The platform also makes it possible to follow up on requests in progress.

BRANCHÉ SUR MA VILLE
NOUVEAU
Demandes de permis

ville.vaudreuil-dorion.qc.ca

Vaudreuil - Dorion

BY-LAW ON THE PROTECTION OF WATER RESOURCES NO. 1821

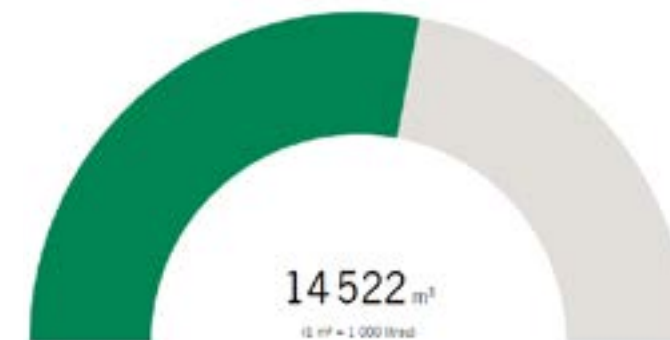
By-law No. 1821 aims to establish a framework for the use of water resources with a view to protecting water and reducing its misuse. This by-law remains in effect yearround and applies to all properties served by the water network.

A few facts

Quebecers are among the biggest water users in the world, with a consumption of approximately 400 litres/day, half of which is wasted.

Lawn watering alone can represent up to 50% of the total residential use of water in municipalities. An interactive tool available on the Home page of the City's Web site allows residents to see just how much water is being used, in real time.

Water consumption over the last 24 hours



Excessive water use

It is strictly prohibited to waste water for the purpose of:

- melting snow or ice;
- letting water run or trickle (with the exception of properties that have been notified by the City during a freeze period);
- continuously supplying a decorative feature, except if the latter operates in a closed circuit;
- washing a parking spot, driveway, entranceway or patio without a permit;
- watering the lawn or other plants when it is raining or when the ground is soaked;
- washing a building more than twice a year, except when removing graffiti or tags;



- working a garbage disposal, sump pump, generator or any other equipment that requires pressure or flow of water from the distribution network to ensure its functioning or movement;
- irrigating agricultural soil;
- selling water from the distribution network or for reasons other than one's own personal use.

Fines and offences

Any person who contravenes By-law No. 1821 is subject to a fine between **\$250** and **\$2,000** for individuals and **\$500** to **\$4,000** for businesses.

In cases of **excessive water use**, the fine for a first offence is between **\$500** and **\$1,000** for individuals and **\$1,000** to **\$2,000** for businesses. Note that fines are doubled in the event of a repeat offence.

Cessation of excessive use of drinking water

Any excessive use/wasting of drinking water must immediately stop the moment it is observed by a City representative. The latter may then interrupt the supply of outdoor watering, pool filling, cleaning or any other unauthorized activity.

Watering of existing vegetation WITHOUT A PERMIT

	EVEN ADDRESSES		ODD ADDRESSES	
	Lawn	Landscaped areas	Lawn	Landscaped areas
Manual watering	Monday and Thursday 8 p.m. to 10 p.m.	Authorized at all times	Tuesday and Friday 8 p.m. to 10 p.m.	Authorized at all times
Mechanical watering	Monday and Thursday 8 p.m. to 10 p.m.		Tuesday and Friday 8 p.m. to 10 p.m.	
Automatic watering	Monday and Thursday 2 a.m. to 4 a.m.		Tuesday and Friday 2 a.m. to 4 a.m.	

Watering a new vegetation WITH PERMIT

	LAWN		LANDSCAPED AREAS
	Seeding and hydroseeding	Sod	
Manual watering	7 p.m. to 9 p.m. 5 a.m. to 6 a.m.	8 p.m. to 11 p.m.	Authorized at all times
Mechanical watering		8 p.m. to 11 p.m.	
Automatic watering		2 a.m. to 5 a.m.	
Duration of permit	14 days		

The fee for a permit is \$20. No permits are valid between July 1 and August 31. The number of permits is limited to 150 at a single time. Only one hose can be used at a time on grassy areas.

Watering of existing vegetation WITHOUT A PERMIT | Institutional, commercial and industrial (ICI) buildings and mixed-use buildings

	EVEN AND ODD ADDRESSES	
	Lawn	Landscaped areas
Manual watering	Wednesday 8 p.m. to 10 p.m.	Authorised at all times
Mechanical watering	Wednesday 8 p.m. to 10 p.m.	
Automatic watering	Wednesday 2 a.m. to 4 a.m.	



Manual watering



Mechanical watering



Automatic watering (underground)



Washing cars, windows or walls

Washing vehicles is authorized at all times, as long as it is done using an automatic shut-off nozzle or wand. Washing buildings with 5 units or less is permitted without a permit between October 1 and May 31 inclusively. Outside of this time period, washing is permitted, up to a maximum of two times per year, after obtaining a permit. Washing buildings with more than 5 units as well as institutional, commercial and industrial buildings (ICI) is authorized only if it is done using water other than the City's drinking water.

Washing parking spots, driveways, entranceways or patios

Washing a parking spot, driveway or patio for the purpose of applying a protective coating is authorized once a year, with product proof of purchase, after obtaining a permit for this purpose. This permit is valid for two days.

Construction sites

It is prohibited to wash vehicles, equipment or entranceways/pathways using drinking water.

Spas

Complete filling or leveling of spas with a maximum capacity of 2,000 litres is permitted at all times, except during vegetation watering times. For spas with a capacity above 2,000 litres, regulations pertaining to pools apply.

Pools

Complete filling of new pools is authorized only once. Following this, you must treat the water when opening the pool for the season rather than emptying the pool and refilling it with drinking water. A permit is required to install or repair a pool.

A removable swimming pool over 60 centimetres high can be filled once a year. Following this, the water of the pool must be treated rather than removed.

When draining a pool for winterizing, the water level must be no lower than 45 centimetres from the skimmer.

Annual leveling, start-up or backwashing followed by leveling is authorized without a permit according to the following schedule:

- Even addresses: Monday, Thursday and Saturday
- Odd addresses: Tuesday, Friday and Sunday

Backwashing cannot be done for more than five minutes.

Landscaped ponds

Any set of landscaped ponds, with or without water jets, cascades or fountains, which are initially filled or leveled using drinking water, must be equipped with a functional system ensuring the recirculation of water. The continuous supply of drinking water is prohibited.

Treating parasites or insects

A permit is required in order to use drinking water to treat lawns for parasites or insects.

Car wash events

Car wash events held over two consecutive days are authorized with a permit, except during the period between July 1 and August 31 inclusively.

Skating rinks

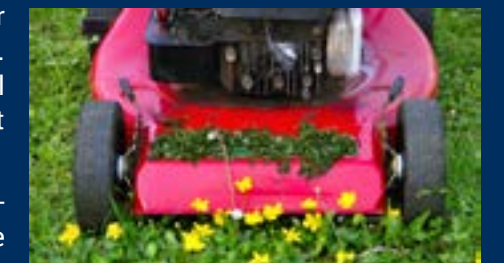
Drinking water can be used to build and maintain noncommercial outdoor skating rinks, between November 1 and March 1 inclusively. No permit is required.

NOISE BY-LAW

Any excessive noise that could disturb the peace, well-being, comfort, tranquility or rest of people in the vicinity, between 11 p.m. and 7 a.m., is considered a nuisance. A noise can be considered a nuisance in the daytime as well. Noise from a pool pump, heating equipment or air conditioning unit should not exceed 40 decibels at the edge of the property.

In order to ensure tranquility within the neighbourhood, devices such as lawnmowers and tractors, edge trimmers, chain saws and leaf blowers can only be used at the following times:

- Monday to Friday, 7 a.m. to 9 p.m.
- Saturday and holidays, 9 a.m. to 4 p.m.
- Sunday, 10 a.m. to 4 p.m.



A PILOT PROJECT FOR BIODIVERSITY ISLANDS

The City of Vaudreuil-Dorion is pursuing its efforts to promote biodiversity and protect the habitat of monarch butterflies and pollinating insects by introducing a brand new pilot project for biodiversity islands, which is divided into two components: residential and municipal.

For 2024, this initiative will enable 30 single-family homeowners to take part in the ecological management of their urban space areas by allowing vegetation on a section of their property to grow beyond a height of 30 cm. The purpose of the project is to promote the establishment of native flowers and grasses to attract pollinating insects and increase urban biodiversity, all while respecting existing criteria and standards for maintenance.

The areas selected for this pilot project include Des Chenaux (portion located south of Highway 40), Vaudreuil City Centre (area bordered by avenue Saint-Charles, the Quinchien river, exo railway and rue du Manoir) and the Des Florales neighbourhood. Residents must agree to comply with the pre-established criteria, which include keeping a two-metre clear strip of land along property lines and controlling the growth of invasive and harmful non-native plants. Properties belonging to project participants will be subjected to inspections throughout the summer by Environmental Awareness agents.

This project will also be set up on certain municipal sites to serve as sample islands. The goal is to raise awareness about the importance of protecting pollinators and

to promote the different techniques for setting up such biodiversity areas. The biodiversity islands will be created in the spring and fall of 2024 on the grounds of the municipal library, Parc des Narcisses, Parc de la Canardière and Parc Félix-Leclerc, and in the grassy areas on Avenue André-Chartrand.



Example of a biodiversity island in Nicolet
Photo: City of Nicolet

Grassed areas have little ecological value, consume a lot of water and require a great deal of maintenance, and do not help combat heat islands during hot spells. Converting grassed areas into biodiversity islands aims to reintroduce nature into the city by creating new habitats for flora and fauna, while promoting the development of ecological corridors.

For more information on the pilot project, please visit the City's website at ville.vaudreuil-dorion.qc.ca, under Biodiversity islands or contact the Environment Division at environnement@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca or 450-455-3371, option 1.

OUR ENVIRONMENT AWARENESS OFFICERS ON THE GROUND

Last month, the Environment Division welcomed its awareness officers, who will be supporting the team over the course of the summer. As their title indicates, their role is to inform the population about the best practices when it comes to protecting the environment, through a variety of actions. They will be on hand during activities organized by the City, including neighbourhood festivals, to answer questions related to the use of drinking water, plants or pests, sorting materials, lawn maintenance, etc. They will also support citizens participating in the biodiversity island pilot project in addition to being available to the population as they make their way through different neighbourhoods. Feel free to call upon their expertise!



From left to right:
Frédérique Teixeira, Rita Tanios, Manuela Ibounda and Diana Machado

A NEW GUIDE FOR PROPERTY OWNERS WITH DITCHES

Together with the Public Works Department, the Environment Division has recently produced a guide aimed at providing property owners who have ditches with the best practices for sustainable development and ditch maintenance. It presents the definitions and technical aspects of ditches, including their various functions and the issues associated with them, the responsibilities of the City and those of the residents as well as the different steps to properly develop and maintain them.

Ditches are critical to the safety of infrastructure such as roads and residential land. In times of heavy rainfall, they make it possible to keep land and residences dry by draining water to watercourses. Unfortunately, they are often disliked by residents who find them unsightly because of the vegetation and water within them. To improve the aesthetics of the ditches, some people might be tempted to remove the vegetation, fill them with rock or even channel them to make them disappear completely. However, these poor practices have consequences for public safety and the environment.

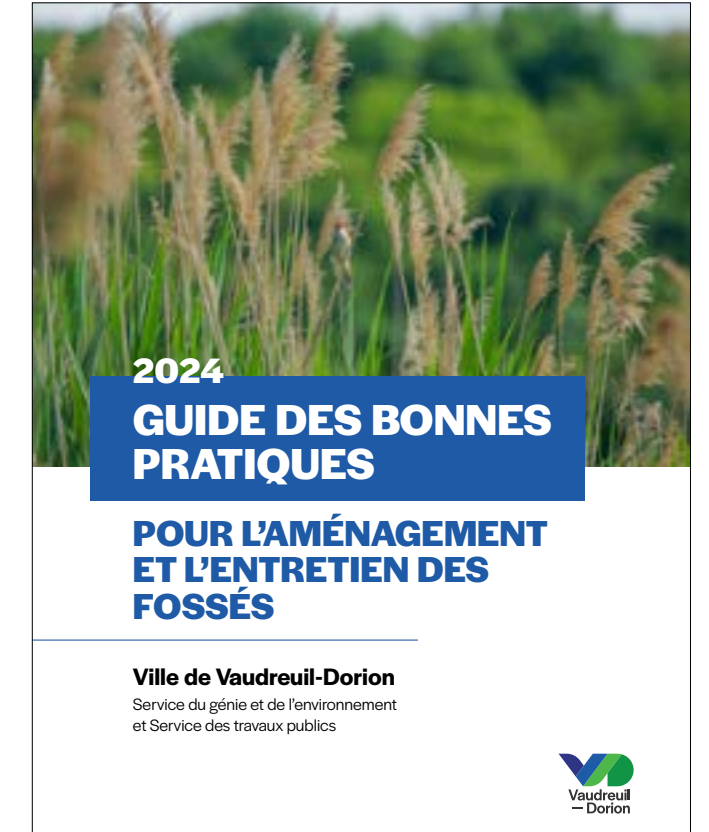
The good practice guide for ditch development and maintenance can be found in the Environment section of the City's website at ville.vaudreuil-dorion.qc.ca. In addition to this guide,

AN ENVIRONMENT SUBSIDY FOR THE INSTITUTIONAL, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL SECTOR

A new environmental subsidy, aimed for the very first time at owners of institutional, commercial and industrial (ICI) properties, has recently been launched. This financial assistance program will provide the incentive for these owners to add greenery to their properties through landscaping and planting vegetation, with the aim of reducing urban heat islands. This funding is also part of the City's efforts to adapt to climate change.

The subsidy will cover up to 50% of the cost of purchasing plants, up to a maximum of \$2,000. For 2024, up to five projects will receive funding through this program. Four types of greening projects are eligible: the development of small high density wooded areas, landscaping, green parking lots and tree planting.

Heat islands are areas where the surface temperature is higher than the surrounding area due to the significant



the City is offering a grant for the greening of shorelines and ditches.

For any questions, contact eh Environment Division by email at environnement@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca or by phone at 450 455-3371, option 1.

WASTE MANAGEMENT: OVERVIEW 2023



The City of Vaudreuil-Dorion has implemented various measures over the years to reduce the tonnage of waste disposed of in landfills, including the collection of food waste and activities such as the Réparathon item repair event. Every year, the City provides an overview of the quantities collected from the residential sector and from the institutions, businesses and industries (ICI) served by municipal collections based on type of waste.

In total, 19,319 metric tons of waste was generated in the territory of Vaudreuil-Dorion in 2023, which represents an average of 447 kg per person per year. The target set for 2031 by the Montreal Metropolitan Community (MMC) is 394 kg of waste produced per capita. Of the 19,319 tonnes, 10,891 tonnes was recovered (56% of waste). This recovery rate is 5% higher than last year. Of these 10,891 tonnes, 24% was disposed of in blue bins, 14% in brown bins and 18% at the Ecocentre.

The objective of the MMC is to recover 75% of all recyclable materials and 70% of all organic materials generated in the territory. In other words, the target is to limit the disposal of recyclables and food waste to 25% and 30% respectively. In 2023, the recovery rate of recyclable

materials in Vaudreuil-Dorion was estimated at about 74% (2% more than in 2022) and that of food, green and fall waste was about 47% (11% more than in 2022).

Since 2018, there has been a downward trend in the total amount of waste generated by the population of Vaudreuil-Dorion. During this period, the implementation and expansion of the food and green waste collection helped divert organic waste from the landfill. 2023 was the year that the largest amount of organic waste was diverted from the landfill since 2019. This was probably due to the awareness campaign on the implementation of smart collection and future incentive pricing, the replacement of small brown bins with larger bins and the authorization to place green waste in these bins. While this trend is encouraging, most of the organic waste generated at home was nonetheless placed in the garbage (53%).

How to reduce residual waste



Waste that is never produced is the waste that pollutes the least. Reducing at source should therefore be the first thing people develop the habit of doing. The next thing to do is promote proper sorting of materials in order to reduce the amount of final waste, i.e.: the waste intended for the landfill. To help ensure proper sorting of waste, there are two web tools/applications offered to the public:

- TRICYCLE : tricycle-mrcvs.ca
- ÇA VA OÙ : cavaouwebapp.recyc-quebec.gouv.qc.ca/accueil

ROLLING BIN NOT EMPTIED

The Public Works Department receives many calls from citizens mentioning that their bin was not emptied during collection. There are many reasons why a bin is not picked up by the contractor, including:

- The bin is placed at the curb after the truck has passed (plan to take it out before 7 a.m.);
- The bin is taken out on the wrong day;
- Unauthorized waste was placed in the bin;
- The bin is not positioned as instructed (bin too far, on the sidewalk, on the street, on a bike path, on the lawn or moved by a snowplow);
- An obstacle is near the bin (bins must be placed one metre away from any obstacle that would prevent access and collection);
- The bin is placed in the wrong direction (the wheels must be facing your residence);
- The bin is broken;
- The bin lid is open and waste is sticking out;
- The bin is not City-owned (logo) ;
- The bin weighs more than 25 kg;
- The bin contains items disposed of in plastic bags (waste must be disposed of in bulk);
- There are plastic bags in the food waste bin. Plastic bags are not permitted even if they are biodegradable or compostable;
- The bin is trapped in ice (it must be cleared of snow, unobstructed and de-iced, otherwise it cannot be emptied during collection).

If all these criteria have been met and the bin has not been emptied, citizens are asked to inform the Public Works Department by contacting them at TPbacs@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca or 450 455-3371, ext. 2956.

LE 405 : always the place to visit this summer!

A must-see in the heart of the city centre, Le 405 Park is known for its amazing summer evenings. New this year, visitors will be able to enjoy another part of the site, which will be equipped with a terrace overlooking the Vaudreuil Bay. An ideal place to enjoy a drink with friends. Every Thursday starting at 6 p.m., a different DJ will be on site to liven things up with some music.

The creative workshops will also be back again this year. Held on Mondays, from 6:30 p.m. to 8:00 p.m., they are a great way to discover new interests. This year's program includes: introduction to engraving, creation of a terrarium, country line dancing and mixology workshop, to name a few.

The Park will also continue to offer its usual summer activities. Wednesdays will be dedicated to the improv evenings featuring L'Intrepide Cabaret d'Improviseurs. If you're looking to enjoy a good laugh, you definitely need



to check out these performances on Thursday nights as three comedians battle it out. The Park will also host its festive Fridays with varying themes to kick the weekend off in style. Whether the theme is disco, country or Latin music, or a tribute to Bob Marley or Elton John, Friday's performances are guaranteed to have the audience up on their feet.

Again this year, citizens will be able to share a meal at the Grande Tablee, for which reservations have been available since June 10. It will also be possible to rent equipment such as lawn games for some outdoor fun.

Complete programming for Le 405 Park is available at ville.vaudreuil-dorion.qc.ca.



FouKi headlining the Vaudreuil-Dorion Festival de cirque



Photo : Félix Renaud

This will be the first time the Montréaler performs in Vaudreuil-Dorion. He will deliver tracks from his fifth and most recent album entitled *RAP CLUB*, which features contemporary sounds that celebrate hip-hop culture. His hit song *80'* spent several weeks at the top of the French-language charts. Another huge hit was *Copilote*, a collaboration with Jay Scott, which earned the pair the Song of the Year at the 2022 ADISQ Gala.

On June 21, a party atmosphere is sure to reign as the always-flamboyant Boogie Wonder Band takes to the stage. The band has graced the stage during the VDFC on several occasions, attracting thousands of disco music lovers to every performance. It's the perfect opportunity to let loose to the classics of the 70s and 80s. *Dancing Queen*, *I will Survive* and *We are Family* are just a few examples of the band's extensive repertoire. DJ Cidoine will warm up the crowd as the opening act.

"We are proud to be able to offer such a diverse and festive event to our citizens. We want people to take full advantage of the three days of festivities," said Vincent Bastien, Director of the City of Vaudreuil-Dorion's Leisure and Culture Department.

The 18th edition of the Festival de cirque Vaudreuil-Dorion (FCVD) is just around the corner. . On June 22, FouKi, a dominant figure on the Québec rap scene, will hit the festival stage and transport the audience into his universe through words that speak of urban life as well as simple everyday things.



Photo : Christian Gonzalez

A tribute to Les Cowboys Fringants

A tribute will be paid to Les Cowboys Fringants—who left their mark on the Vaudreuil-Dorion Festival de cirque in 2010, 2013, 2018 and 2022—and more particularly to Karl Tremblay, the band's lead singer, whose death has left a great void.

The Band de la Cité, which will open for FouKi on June 22, will present a medley as an homage to Les Cowboys Fringants. This musical group composed of former students of Cité-des-Jeunes high school made its first appearance at the VDFC in 2013. The young voices of the Sainte-Madeleine school choir will also unite on June 21 to perform songs by this band so beloved by Québécois. To wrap things up on an emotional note, the traditional Fête Nationale fireworks will light up the sky to the sound of Karl Tremblay's voice on June 23.



Fête Nationale

As in previous years, the musical performances to celebrate the Fête Nationale are included as part of the Vaudreuil-Dorion Festival de cirque line-up of events. The 2Pierrots show, which will feature one of 2Pierrots's former musicians, Simon Morin, who worked at the legendary bar for eight years, promises a lively party atmosphere. Some of you may remember Simon Morin as a participant in *Star Académie* in 2012 and *La Voix* in 2015 as well as in *The Voice: La Plus Belle Voix* (in France) in 2018. DJ Kleancut will get the party started as the opening act. A composer twice nominated during the ADISQ Gala, DJ Kleancut's productions have earned 500,000 streams on Spotify and one million views on YouTube. He has performed all over the world, and some may have seen him perform last year in OSHEAGA. The festivities will end with a breathtaking fireworks display.

"The City Council is pleased to offer the citizens of Vaudreuil-Dorion and the surrounding area an 18th edition of the Festival de cirque they are sure to love! Note that, despite budgetary issues that have forced us to reduce the amounts allocated to the VDFC, the organizers have demonstrated agility and creativity to ensure that the programming remains as diversified and interesting as always, and I thank them for that. The Fête Nationale will indeed be a celebration of Francophone song, including the music of a group that has marked our event, Les Cowboys Fringants," said Mayor Guy Pilon.

The 2024 edition of the Vaudreuil-Dorion Festival de cirque will offer free shows, street entertainment and amusement rides on June 21, 22 and 23. Citizens are invited to follow the Facebook page of the Festival as well as the festivaldecirque.com website.

FESTIVAL DE CIRQUE Vaudreuil-Dorion

PROGRAMMATION

21 JUIN	19 h DJ Cidoine	
	21 h BOOGIE WONDER BAND	
22 JUIN	19 h Band de la Cité	
	21 h 15 FOUKI	
SOIRÉE FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC		
23 JUIN	MUSIQUE 100 % FRANCOPHONE	
18 h	DJ Kleancut	
20 h	2 PIERROTS	
22 h	Feu d'artifice	

festivaldecirque.com

EXHIBITIONS

AU PIED DE LA LETTRE

The literary promenade at Maison Félix-Leclerc was given a new look on June 1st, through a new project carried out as part of MOSA, the festival of words. It now features a collective alphabet project that brings together 44 participants from Vaudreuil-Soulanges.

After highlighting several literary projects in recent years, the promenade is pleased to present this year's unique collaboration between authors and artists. For the project, the 26 letters of the alphabet were assigned to authors, who were mandated to choose a word and produce a text related to it. The word was then attributed to artists who, for their part, had to create a monogram to set the scene.

Visitors to the literary promenade will have the chance to discover different worlds, and the written texts will inspire them to relax, reflect, smile and wonder. Don't miss it!



ARAIAS

Les jours de pluie, il se berce sur son radeau de fortune. L'enfant de la forêt est un étang de rêves et de roseaux. Qui dessine le chemin du refuge avant l'arrivée de l'obscurité. Ici, c'est l'éclairci qui prend de la hauteur. Sous la brise, les quenouilles s'enlèvent du parfum d'humidité. Quelques mouches se bousculent en volant vers les montagnes. Une carpe les observe et se tient immobile. Les abeilles veillent sur le sommeil d'une nymphe. Des rochers poussent dans les nuages. Un vieux merle chante la couleur du ciel de fin de journée. Face à ce miroir inversé du monde, les papillons et les libellules croisent la beauté de leur reflet. Une dernière fois l'enfant joue à faire comme si. Peu à peu, l'heure mauve enveloppe chaque recoin du marais. Les hérons et les grenouilles avalent le silence. Au milieu des berges, la silhouette solitaire d'un pêcheur et leurs larmes et plongent



OLITUDE

J'ai besoin de ma solitude comme j'ai besoin de respirer, de manger des sandwichs aux tomates et de dormir avec des pilules. J'ai

là que je ramène tout, les astrophiques. Ma solitude, peue et oiseau dans le ciel. moi-même, une moi meilleur, de dire tout haut ce que je pense ma solitude que j'ai une idée ravageur et des jambes blutude que je m'amuse avec croire toutes sortes d'affaires, une baleine qui n'écoute pas, car elle est un confière. respirer convenablement; le monde un univers qui va trop vite, d'un camion-citerne.



NIVERS

Dans ma tête vont et viennent des images auxquelles se rattachent des lieux, des odeurs et des saveurs. Souvenirs de mon enfance qui composent mon univers. Nous sommes des parcelles dans un monde immensément grand, qui se module et se transforme.

Je me souviens du sous-bois, lieu de prédilection où jouer, des trilles que nous cueillions avec plaisir, et du vinaigrier qui abritait nos cabanes d'enfants. Je recherche encore le goût de ces raisins verts que mon grand-père affectionnait particulièrement. Je me remémore ces heures à jouer aux petites autos sur ma rue qui se terminait par un monticule de roches.

Comment oublier ces tempêtes de neige qui transformaient nos déplacements vers l'école en aventures incroyables? Que dire de ces étés ensoleillés à nous promener à vélo, avec les copains?

Au fil des années, la mémoire s'effrite. Les images perdent de leur acuité. Tout se transforme... Dans le marais, les têtards ont fui les condos. L'air pur devient smog. Les forêts majestueuses s'embrasent. Les animaux déguerissent, en quête de refuge.

Que s'est-il passé? Il reste peu de temps... Je crois, cependant, qu'en unissant nos efforts, petits et grands de ce monde, nous parviendrons à retrouver ces univers que nous avons tant aimés.

TEXTE
Chantal Séguin

LETTRE
Johanne Mitchell

PLURALITÉ

The spring collective art project entitled Pluralité is back for its second phase this summer during which 11 artists from Vaudreuil-Dorion will create new artwork on electrical boxes in various public places throughout the city. The Art Studies program from Cité-des-Jeunes high school will be part of the initiative this year. The concept of sustainable development—making something beautiful out of existing structures—is what makes the *Pluralité* project so unique.



Work by Michel Sauvé in 2023 in Dorion-Gardens park

The artists were free to choose any theme they wished for their creations. They were inspired by the park and the neighbourhood where the electric box assigned to them was located in order to come up with eclectic and colourful concepts. Their creations are included as part of the Circuit d'art, accessible at jesuismozaik.com, or via the QR codes affixed to the boxes.

2024 Pluralité participants

- Roxane Bilodeau, parc des Narcisses
- Lucie Bisson, place du Marquis
- Monica Brinkman, place du Marquis
- Philippe Corriveau, parc Paul-Gérin-Lajoie
- Isabelle Deprez, parc de Dorion-Gardens
- Alexina Hébert-Fréchette (creation and production), with Maxim Émond and Yulianna Morin from the Art Studies program, sports field in front of the Cité-des-Jeunes high school
- Raquel Maciel, parc Lorne-Worsley
- Ginette Malouin, parc de Bel-Air
- John McRae, parc de Sainte-Trinité
- Nathalie Plouffe, parc des Tilleuls
- Deirdre Potash, parc Jean-Jacques-Bertrand
- Véronic Sévigny, parc de Champagne

ERRANCES

The *Errances* initiative, which promotes the performing arts, returns to Vaudreuil-Dorion for a third year. This year's public performances will be presented using a completely new approach. Among the 30 projects submitted following the call for project submissions, art curator Thomas Duret selected eight that cover disciplines as varied as theatre, dance, juggling, puppetry, masked performances and visual arts.

The 15-to-20-minute performances will take place before the Rythmes d'été concerts, on Tuesdays at Maison-Valois Park (general public component), as well as on the occasion of two neighbourhood festivals (youth component). Whether you're a novice or art enthusiast, you'll be pleasantly surprised by *Errances*!

Programming

Tuesdays, 7 p.m.
at parc de la Maison-Valois

July 9
Les Robert (masked performances),
by LaboKracBoom

July 16
Danses exquises de l'opéra de Pékin (theatre and dance),
by Aurore Liang

July 23
Chroniques de toiles: portraits spontanés (visual arts and performance),
by Tanya Omelchuk

July 30
Entrelacés [tap dance and music],
by David Lafleur and Deniz Lim-Sersan

August 6
Onze (dance),
by Mariem Valdes Martinez

August 13
Danse de marché (playful dance),
by Danse To Go

Wednesdays, 6:40 p.m.

July 3, parc Mozart
Godasse et Fadièse (stilts and clown performances),
by Les Bordéliques

July 17, parc Aurèle-Joliat
Souvenirs du Papi (puppet show),
by Lorena Trigos



EFFERVESCENCE: a bouquet of bubbles

As part of the programming for MOSA, the festival of words, Poet and Collage creator Mathieu Dubé, originally from Valleyfield, was invited to create a cultural mediation workshop in collaboration with citizens of Vaudreuil-Dorion. The participants put their creativity to work to come up with unique and personal poems from scratch and present them in the form of collages, inspired by the theme of *Effervescence: a bouquet of bubbles*. For most of the participants, this was the first art exhibition they had ever been a part of. Congratulations ladies!

The exhibition is ongoing at Parc de la Maison Valois until September 9, 2024.

LES GARDIENS DE LA TOUR: THE STORY OF DORION...

When Chantal Bédard of CSUR was offered the mandate of covering the story of Vaudreuil-Dorion's water tower, she had no idea just how big the project would become... ..

Let's go back to 2019. As part of the festivities surrounding the 25th anniversary of the Vaudreuil-Dorion merger as well as the process of revitalizing Harwood Boulevard, a major project was set in motion: transforming the water tower into a work of art. This vast project was undertaken



Chantal Bédard

by the Ashop Crew collective, renowned for their largescale murals. They consulted different groups of citizens in order to come up with the design and creation of this masterful and unique work of art displayed at the entrance of the city.

The water tower project indeed attracted attention... and resulted in the sharing of many stories! Along with the content of the water tower's art and its rendering, Chantal Bédard was given a fascinating look at the history of the Dorion sector. What was initially intended to be a few minutes of images to be kept in the archives became a treasure for the community to cherish. Through discussions and meetings with local citizens and stakeholders, a vast historical fresco of the city was unveiled to her.

With the help of her colleague André Desrochers, Chantal chose to highlight her discoveries to offer the people of the region an extensive high-quality documentary called *Les gardiens de la tour*. The public will get to see this 55-minute documentary for the first time at Opticentre St-Jean-Baptiste on June 13. Chantal then wants to promote the documentary in various environments throughout the region over the months that follow before making it available on the CSUR TV platform.



André Desrochers

Meanwhile, panels will soon be set up near the water tower

in order to present the six guardians of the tower—culture, family, memory, education, water and the bridge—in the form of texts and short videos (that can be viewed using QR codes).

Long-time residents or newcomers, both young and old, are sure to appreciate this journey through time as they discover the guardians of the tower.

Le Gardien is part of the art circuit, which can be viewed at jesuismozaik.com.



Photo: Christian Gonzalez

IN MY COMMUNITY

Getting involved in your neighbourhood

The *Fêtes de quartier* neighbourhood parties are a great opportunity to develop a vibrant and friendly neighbourhood life, connect with neighbours, and heighten awareness of the community's diverse resources. This is why last year the City added a brigade of Bridge-Citizens, whose role is to promote the block party in their neighbourhoods, to meet their neighbours during the event, and then to participate in the evaluation of the activity at the end of the summer.

"For me, being a Bridge-Citizen was an opportunity to have meaningful encounters with citizens in my neighbourhood, people who I certainly would not have had the opportunity to talk to otherwise. This unique and rewarding experience allowed me to actively contribute to our beautiful and thriving city."

— Vanessa Leduc, relay citizen in 2023



Vanessa Leduc and Laure Genet

In 2024, the *Fêtes de quartier* neighbourhood parties will take place on Wednesdays, from 6 to 9 p.m., from July 3 to August 21 inclusively, in different parks throughout Vaudreuil-Dorion. Residents interested in getting involved as Bridge-Citizens are invited to contact Geneviève Goyer at 450-455-3371, ext. 2301 or ggoyer@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca.

Various organizations and partners will have a kiosk and host special activities to promote their services at one or more parties during the summer: Association de fibromyalgie et du syndrome de fatigue chronique de Vaudreuil-Soulanges, Carrefour Bienveillance 50+, Centre

d'action bénévole L'Actuel, Centre prénatal et jeunes familles, CISSSMO, Club de patinage de vitesse des Trois-Lacs, Club Optimiste Vaudreuil-Dorion, COMQUAT, Les Enchanteurs choir, LGBTQ2+ Vaudreuil-Soulanges, Maison de la famille Vaudreuil-Soulanges, Maison des jeunes de Vaudreuil-Dorion, Parrainage civique de Vaudreuil-Soulanges and Répit le Zéphyr as well as the City of Vaudreuil-Dorion's Environment Division, Aquatic and Nautical Section and Fire Department.

Your School Bag Like Everyone Else program

The Vaudreuil-Soulanges Children's Foundation is back this year with its Your School Bag Like Everyone Else program. Each year, nearly 300 children get help to start the year off with all the school supplies they need. This initiative helps ensure that children (pre-kindergarten to Grade 6) from any of Vaudreuil-Soulanges' 23 municipalities who are living in a difficult socio-economic context get to start the school year in the same position as their classmates, without having to face stigmatization due to family income.

Eligible total family income (before tax)

- 2 people – \$38 003
- 3 people – \$46 720
- 4 people – \$56 724
- 5 people – \$64 336
- 6 people – \$77 560
- 7 people or more – \$80 785

If you need assistance and your income matches the program criteria based on the number of people in your household, you may be eligible. Simply complete the form available at fevs.ca/ton-sacdecote-2024 and return it to the address provided before June 27, 2024. You will need to provide the 2023 Notice of Assessment for each adult in the family or your claim booklet if you receive income security benefits.

What will your child receive?

A school bag (backpack), a lunch box, a pencil case, a \$60 gift certificate for the purchase of school supplies at Hamster Éditions Vaudreuil, a \$60 certificate to cover the cost of school supplies charged by the School Board, a pair of running shoes, a fall coat, a pair of winter boots and a snowsuit (including hat, neck warmer and mittens).

Please note that children must be present to receive the running shoes and winter boots as well as the fall coat and snowsuit. Children's size 16 is the largest size available.

An appointment notice will be sent to the families as soon as their application is accepted by the review committee. Items will be distributed on August 20 and 21, 2024.

Vaudreuil-Dorion celebrates intergenerational month

For the second year in a row, the City of Vaudreuil-Dorion, together with various partners and organizations in the territory, held its *Rendez-vous intergénérationnels* gatherings in May. These gatherings are intended to bring together people of all ages with the aim of fostering relationships among different generations, breaking isolation and promoting the sharing of knowledge and know-how in order to promote an open, inclusive and supportive society.

These activities included, among others, an ancestral cooking class attended by high school students and senior volunteers, an intergenerational walk and organization-led kiosks, a visit with a breastfeeding group inviting grandmothers to come chat and knit with new moms, a picnic, movie watching followed by a discussion, tree planting, an art workshop and an alphanumeric literacy workshop.

Although the City of Vaudreuil-Dorion coordinated this uniting initiative, the success of the project is due to the dynamic mobilization of some twenty local partners who share the importance of building bridges between generations:

- Arc-en-Ciel Vaudreuil-Soulanges
- Association des personnes d'origine africaine et caribéenne
- Association PANDA Vaudreuil-Soulanges
- Carrefour jeunesse-emploi Vaudreuil-Soulanges
- Centre communautaire des aînés de Vaudreuil-Soulanges
- Centre d'action bénévole L'Actuel



Intergenerational walk Photo: Christian Gonzalez

- Centre de services scolaire des Trois-Lacs
- Centre prénatal et jeunes familles
- Cercle des fermières de Vaudreuil
- CHSLD Vaudreuil
- Ciné-club La boîte lumineuse
- Comité jeunesse La Presqu'île
- COMQUAT
- Corporation de développement communautaire de Vaudreuil-Soulanges
- Maison des jeunes de Vaudreuil-Dorion
- Nourri-Source
- Parrainage civique Vaudreuil-Soulanges



The organizing committee of *Les Rendez-vous intergénérationnels*

This summer, I'm practicing my French!

From July 2 to August 8, Comquat offers young people aged 16 to 24 a six-week program of outdoor and cultural activities in French to discover the region and its language. The program is offered free of charge. Places are limited, register at comquat.ca.

For more information: 514-453-3632 or info@comquat.ca

A successful Parrainage civique initiative

During Spring Break, Parrainage civique Vaudreuil-Soulanges presented *Le livre magique*—a musical performance highlighting inclusion. More than 350 people gathered at the Paul-Émile-Meloche theatre to enjoy this performance on the fantastic world of storytelling. This particular initiative was financially supported by the City of Vaudreuil-Dorion.

Housing search assistance service

Looking for a place to live? Are you likely to find yourself without a place to live in the near future? *Service d'aide à la recherche de logement* (SARL) offered by the Office régional d'habitation de Vaudreuil-Soulanges is a free support service intended exclusively for citizens of the region who are looking for housing. The goal is to support people in their search by offering different tools to help them find housing.

For more information: orhvs.ca | sarl@orhvs.ca | 450 218-6994

MEALS ON WHEELS CELEBRATES ITS 10TH ANNIVERSARY!

Meals on Wheels has been offering its services to the population or 10 years already—more specifically since February 2014. In the first year, just under 5,000 meals were provided, and the demand has been growing ever since. Since May 2022, the organization has been serving the entire territory of Vaudreuil-Soulanges. Meals on Wheels currently provides nearly 40,000 meals a year to 725 customers thanks to a wonderful team of employees as well as a hundred or so volunteers working both in the kitchen and delivering meals. Together, they represent 6,500 hours of volunteer work and 52,000 kilometres of travel throughout the region every year!

To take advantage of the services offered by Meals on Wheels or to be part of the team of volunteers, visit centredesainesvs.com or contact Centre communautaire des aînés Vaudreuil-Soulanges at 450 265-3548 or 1-855-510-3548.



Vaudreuil-Dorion amie des aînés

GRAVES changes its name

The members of the board of directors and the general management of the organization are pleased to announce that, after much reflection, the Grand Rassemblement des Aînés de Vaudreuil et Soulanges has changed its corporate name. Since December 6, 2023, the organization has been operating under the new name of Carrefour Bienveillance 50+. The organization's mission remains the same, as do its contact details, with the exception of the email address, which is now as follows:

centredereferences@carrefourbienveillance.org



Services for individuals ages 50 and over

Reference centre:

- Information for the population and partners
- Monthly newsletter
- Wheelchair rental service
- Lending of activity kits

Intervention:

- Identify and reach people who are vulnerable or at risk of becoming vulnerable
- Inform the individual and refer him or her to the right resources
- Accompany and support the person by facilitating the understanding of various documents
- Help the person reconnect to a network while helping him or her break out of isolation
- Provide personalized psychosocial support for caregivers of seniors ages 65 years and older
- Meet clientele at the office or in their home

Activities:

- Shared meals
- Information and awareness-raising activities to counter elder abuse as well as promote the well-being of elders
- Intergenerational activities

Note that the organization does not offer transportation and housing search services.



Marked by culture, sharing and fellowship, the latest edition of the Cultural passport allowed nearly 50 participants ages 50 and over to learn about four artistic disciplines, namely choir singing, glass mosaic, belly dancing and traditional indigenous beading.

This initiative aims to allow participants to

develop an interest or even a passion for one of these disciplines, but also to create wonderful citizen encounters, all in a safe and non-judgmental environment conducive to learning.

This cultural program will return in the fall with four new workshops, which will take place on October 2, 9, 16 and 23, at the De la Croisée Building. Registration begins on September 10 at 9.00 a.m.



ORGANIZATIONS

The City of Vaudreuil-Dorion supports numerous organizations that work within the territory to offer a wide range of services to citizens. These organizations are classified into three categories: sports and leisure, sociocommunity and cultural.

SPORTS AND LEISURE ORGANIZATIONS

1st Vaudreuil-Dorion Scout Group

Bilingual group whose mission is to contribute to the education of young people in order to help build a better world

514 757-3637 | johnc.1stvaudreuilscouts@gmail.com
1stvaudreuilscouts.wixsite.com/mysite/home

19^e unité Scout, Vaudreuil-Dorion

French-speaking Scouting movement focusing on learning through play, the outdoors, outings, camps and action. For boys and girls aged 7 to 17

450 510-0903 | info@scout19vd.org | scout19vd.org/accueil

Association de balle molle mineure La Presqu'île

Softball for girls ages 5 to 23

info@abmmlapresquile.com | abmmlapresquile.com

Association de baseball Presqu'île

Youth minor league baseball

Luc Desjardins, 514 776-7897
info@baseballpresquile.org | baseballpresquile.org

Association de hockey mineur Vaudreuil-Dorion

New: Girl hockey team Le Storm

info@ahmvd.ca
Hockey féminin: storm.sudouest.dir@gmail.com

Association de ringuette Les 4-Cités

A fast-paced, non-contact team sport played on the ice with a straight stick, without a blade, to pass, move and shoot a rubber ring into the opponent's net to score goals

registraire@ringuette4cites.com
kreezee.com/ringuette/organisation/association-de-ringuette-des-4-cites/8922

Association régionale de kin-ball Sud-Ouest

sud-ouest@kin-ball.qc.ca

Cavaliers Basketball

Home league and competitive basketball for girls and boys ages 5 to 17

Michel Bento, 514 774-1663
abipcavaliers@hotmail.com | basketballileperrot.ca

Centre multisports André-Chagnon

450 218-2821 | info@centremultisports.org

Club d'athlétisme de Vaudreuil-Dorion

claudedavid2@yahoo.ca

Club de course à pied Les Vadrouilleurs

jeacha@videotron.ca

Club de cyclisme Le Suroît

casuroitcc@gmail.com
clubdecyclismelesuroit.com

Club Gymini

Wide range of acrobatic sporting activities provided in safe state-of-the-art facilities

450 455-3141 | info@clubgymini.org | clubgymini.org

Club de patinage artistique régional de Vaudreuil-Dorion

Skate Canada programs for all levels (ages 3 and up), from beginner to competitive level

450 455-3371, poste 2779
info@cparv.org | cparv.org

Club de patinage de vitesse des Trois-Lacs

Speed skating for ages 5 to 17, recreational and competitive

info@cpv3lacs.org | cpv3lacs.org

Club de pickleball de Vaudreuil-Dorion

Pickleball games year-round to help you stay in shape (outdoor courts until late October)

info@pickleballvd.com

Club de plongeon Vaudreuil-Dorion

Diving club for ages 5 and up, from recreational to competitive level, and classes for adults of all levels

450 319-0355 | info@cpvd.ca | cpvd.ca

Club de tennis de Vaudreuil-Dorion

Tennis lessons, single and doubles leagues, and tournaments

Martial Demers, 450 424-8699
clubtennisvd@gmail.com

Club de triathlon Tri-O-Lacs

info@tri-o-lacs.org

Club de volleyball Les Citadins

For girls and boys from 10 to 17 years old

volleyballcitadins@gmail.com

Club des aînés associés de Vaudreuil-Dorion

Activities for seniors (50 years and older)

Nicole Piché, 450 455-6832
piche.nicole@outlook.com

Club optimiste Vaudreuil-Dorion

Volunteers providing services to youth and the community

Pierre Dolbec, 514 947-5348
dolbec.p@videotron.ca
optimistevaudreuil-dorion.com

Club ornithologique de Vaudreuil-Soulanges

Roland Aubin | ornithovs@gmail.com
sites.google.com/site/ornithovs

Dek hockey Vaudreuil-Dorion

514 772-1585
info@jeunesportifregional.org
jeunesportifregional.org

Escadron 867 de la Ligue des cadets de l'air

A bilingual public service organization that brings together young people in a spirit of fun and camaraderie, while instilling principles of good citizenship, promoting physical skills and stimulating interest in aviation

Chantale Grenon-Nyenhuis, 613 894-4526
867Aviation@cadets.gc.ca | cadetsair.ca

FC Trois-Lacs

Soccer club for players from Vaudreuil-Dorion, L'Île-Perrot, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, Pincourt and Pointe-des-Cascades

450 218-9008 | info@fc3lacs.com | fctroislacs.com

Football Les Patriotes de l'Ouest

westerpatriotes@videotron.ca

Les Citadins natation

Swim club for ages 7 and up and adults, aimed at developing swimming skills so that swimmers can train, develop their aquatic skills and participate in regional or provincial competitions, free tryouts by appointment year-round, weekend swim school

info@lescitadinsnatation.com
lescitadinsnatation.com

Les Guides du Canada

Organization that prepares girls to overcome all the obstacles they may face in their lives

Jennifer Murray, 514 467-6414
vaudreuilguiding@gmail.com
guidesquebec.ca

Les Skieurs de l'île

skieursdelile@hotmail.com

Olympiques spéciaux du Québec, section Vaudreuil-Soulanges

Safe and fun environment where athletes with special needs can develop their social and athletic skills and participate in programs specifically designed for people living with intellectual disabilities (Down's syndrome, autism, ADHD, etc.)

438 350-9243
soqvs.coordinator@gmail.com

Ultimate Vaudreuil-Dorion

Ultimate frisbee club aimed at discovery, development and performance while respecting the values of integrity and team spirit, in which children develop their sports skills while having fun

info@ultimatevd.ca | ultimatevd.ca

SOCIO-COMMUNITY ORGANIZATIONS

Arc-en-ciel Vaudreuil-Soulanges

Mental health assistance and self-help organization promoting recovery and social integration to end isolation and improve quality of life

450 424-7006
arcencielvs@gmail.com

Association de fibromyalgie et du syndrome de fatigue chronique de Vaudreuil-Soulanges

An organization whose mission is to inform, reassure and support its members so that they can regain control over their lives, and to raise awareness among the general public and healthcare professionals by offering free or affordable activities and conferences

450 218-7722 | info@afsfc-vs.org | afsfc-vs.org

Association de parents Panda de Vaudreuil-Soulanges

An organization whose mission is to respond to the needs of people directly or indirectly affected by ADHD. Expert conferences, thematic talks and psycho-educational tools on loan

438 496-2121 | info@pandavstdah.org

Carrefour Bienveillance 50+

Organization helping to break the isolation and develop and maintain the power to act of people aged 50 and over by intervening in their living environment through information, support and accompaniment services

450 424-0111 | legraves.com
centredereferences@carrefourbienveillance.org

Carrefour jeunesse-emploi Vaudreuil-Soulanges

Assistance for young adults between the ages of 15 and 35, regardless of their economic situation, occupation or status, to improve their living conditions by supporting them in their efforts to find a job, return to school, undertake an entrepreneurial project, etc.

450 455-3185 | info@cjevs.org | cjevs.org

Centre communautaire des aînés Vaudreuil-Soulanges

Aims to encourage seniors to remain in their own homes through the provision of meals-on-wheels and take-out services and the enrichment of vitality through intellectual, physical and social activities

450 265-3548 | centredesainesvs.com

Centre d'action bénévole L'Actuel

Medical transportation, friendship visits, food assistance, community kitchens, tax clinics, safety calls, thrift stores, clothing and item donations

450 455-3331, poste 100
info@lactuel.org | lactuel.org

Centre prénatal et jeunes familles de Vaudreuil-Soulanges

A welcoming and caring environment that supports and equips those who wish to be parents, parents and children by offering a variety of resources, services and activities to help them grow better together

450 424-7867
info@centrepjf.org | centrepjf.org

Comité Jeunesse La Presqu'île

An organization dedicated to addressing the needs and issues of youth, including social exclusion, dropping out of school, family problems, crime, vandalism and alcoholism, and to educating and raising public awareness of these issues through workshops, discussion groups, seminars, patrols, etc.

514 425-1060
info@comitejeunesselapresquile.org
comitejeunesselapresquile.org

COMQUAT

Literacy services: acquisition or improvement of reading, writing and oral expression skills on a daily basis, including workshops in writing, reading, French as a second language, conversation, preparation for high school equivalency tests (T.E.N.S.) and Alpha numérique workshops for people aged 50 and over

514 453-3632
info@comquat.ca | comquat.ca

Corporation de développement communautaire de Vaudreuil-Soulanges

Ensures the active participation of the community movement in the socio-economic development of its area and informs the population about the assistance, support and information resources available in the Vaudreuil-Soulanges MRC

450 424-3717 | info@cdcvs.ca

Hébergement La Passerelle

Various services offered to counter and prevent domestic violence against women and children

450 424-6010
info@hebergementlapasserelle.com | lapasserelle.com

L'Aiguillage

Emergency shelter services, residential stability with support and street work to promote social reintegration

450 218-6418
direction@aiguillage.ca | aiguillage.ca

L'Atelier paysan

Animation, training and conferences related to ecological market gardening, promoting the acquisition of knowledge in urban agriculture

accueil@latelierpaysan.ca
latelierpaysan.ca

Le Carrefour de l'Espoir

Recovery of objects and resale at lower cost

450 218-3100
lecarrefourdelespoir@videotron.ca

Le Versant, réseau d'entraide pour les personnes souffrant de troubles anxieux

Help for those who have difficulty managing their anxiety

450 801-8393
info@leversant.org | leversant.org

Le Zèbre Rouge

Community organization and social economy enterprise whose mission is to increase the autonomy, skills and employability of young adults living with mental health problems, with or without physical or intellectual limitations / Recovery and reconditioning of used bicycles, resale, rental and regular bicycle repairs

450 424-2422
info@zebrerouge.org | zebrerouge.org

Maison de la famille Vaudreuil-Soulanges

Community organization whose mission is to support families in order to promote the optimal development of children in Vaudreuil-Soulanges from prenatal to age 12

450 218-0561 | info@mfvs.ca | mfvs.ca

Maison des jeunes de Vaudreuil-Dorion

Safe, adult-supervised place for 12- to 17-year-olds to meet and chat with friends

1255, rue Émile-Bouchard
450 455-6937 | info@mdjvd.com

Nourri-Source Montérégie

Breastfeeding self-help and support organization made up of nearly 100 experienced volunteers

514 425-0825
monteregie@nourri-source.org
nourri-source.org/nourri-source-monteregie

Organisme voué aux personnes atteintes de cancer (OVPAC)

An organization whose mission is to accompany and support cancer patients; facilitate and ensure access to medical care and treatment; promote home care; encourage the formation of self-help groups and organize various activities for the development and well-being of cancer patients

450 371-5400, poste 2 ou 1 866 386-8722
communication@ovpac.org
ovpac.org

Parrainage civique de Vaudreuil-Soulanges

Organization whose mission is social inclusion, individual and collective care, social integration, home support and the development of autonomy for people living with an intellectual disability, an autism spectrum disorder or a physical disability

450 455-8986
pcvs@pcvs1982.ca
parrainageciviquevs.ca

Pôle d'économie sociale de la Vallée-du-Haut-Saint-Laurent

An organization whose mission is to bring together the various players and partners in the social economy, to promote the social economy and social economy enterprises throughout its territory, to present the social economy as an alternative model for economic development, and to support the development of the social economy in the five MRCs of the Vallée-du-Haut-Saint-Laurent

450 374-2402
info@economiesocialevhsl.org

Répit Le Zéphyr

In-home respite and babysitting service

dg@repitlezephyr.com
repitlezephyr.com

Société Alzheimer du Suroît

Alleviating the social and personal consequences of Alzheimer's disease and other forms of neurocognitive disorders, and promoting research into their causes and cures: post-diagnosis reception, individual and family consultations, support groups for sufferers and caregivers, training workshops, etc.

450 373-0303
info@alzheimersuroit.com

Une histoire de chevaux inc. / A Horse Tale Inc

Safe, comfortable and loving environment for the rehabilitation and relocation of horse

ahtrescue.org

SUPPORT GROUPS

Alcooliques Anonymes

An association of people who share their experience, strength and hope with each other in order to solve their common problem and help other alcoholics recover. The only requirement for membership is a desire to stop drinking

514 376-9230 | aa87.org

Gamblers Anonymes Vaudreuil-Dorion

Serving compulsive gamblers
Telephone hotline

Ligne téléphonique d'urgence: 1 866 484-6664

Mouvement anonyme des dépendants affectifs

Toxic relationships, isolation

Ligne téléphonique: 514 476-7778 | mouvementmada.com

Narcotiques anonymes

An association made up of men and women for whom drugs had become a problem. Self-help meetings to help members stay sober

1 855 544-6362 | naquebec.org

CULTURAL ORGANIZATIONS

Autam Vaudreuil et Autam Dorion

Courses and conferences for individuals ages 50 and up in collaboration with Université du troisième âge, a division of Université de Sherbrooke

450 455-7096, 514 980-2671
autam.vaudreuil@gmail.com
autam.dorion@gmail.com

Centre d'archives de Vaudreuil-Soulanges

Acquisition, treatment and conservation of archives on the history of Vaudreuil-Soulanges, activities, conferences and distribution of documents

450 424-5627
archives@archivesvs.org | archivesvs.org

Cercle des conteurs du Haut-Saint-Laurent

Awareness of living heritage development through storytelling and singing

Robert Payant, 450 455-1841
robertpayant177@gmail.com

Cercle des fermières de Vaudreuil

Sharing of different textile art techniques that are part of Quebec's heritage

presidente.cerclevaudreuil@outlook.com | cfq.qc.ca

Chœur chants de coton

Mixed-voice choir dedicated to the Negro spiritual repertoire while also exploring the great choral repertoire of the classics, international folklore and popular music

514 891-7141
choeurchantsdecoton.com
choeurchantsdecoton@gmail.com

Chœur classique Vaudreuil-Soulanges

Amateur choral singers who explore the choral repertoire of various eras and present a series of high quality concert

Nicole Maisonneuve, 514 894-6536
info@choeurcvs.org | choeurcvs.org

Chœur Esperanto

Performances without binder with musicians on stage in an intimate room to fully appreciate choral singing

choeursperanto@gmail.com
choeursperanto.ca

Ciné-club La Boîte lumineuse

International film screenings Monday evenings at 7 p.m. at the Paul-Émile-Meloche theater

Francine St-Denis, 514 292-0624
cineclubaboitelumineuse@gmail.com

Club photo Vaudreuil-Dorion

Grouping of photography enthusiasts, both amateurs and professionals

clubphotovaudreuildorion.com
president@clubphotovaudreuildorion.com

CSUR La télé

Community television

514 892-5842
info@csur.tv | csur.tv

Ensemble vocal Les Enchanteurs

Development of choir singing among adults in the region

438 886-3132
lesenchanteurs@hotmail.ca | enchanteurs.ca

Festival Artefact

Music festival featuring emerging music from Quebec

Francis Paquette, 514 661-0864
francis@festivalartefact.com | festivalartefact.com

Galileo

Symphony Orchestra formerly known as the Orchestre symphonique de la Vallée-du-Haut-Saint-Laurent

438 395-5752
info@orchestregalileo.com | orchestregalileo.com

L'Intrépide Cabaret d'Improvisateurs (L'ICI)

Amateur improv league for adults

intrepidecabaret@gmail.com | lici-vs.com

La Fondation de la Maison Trestler

Heritage House with a cultural and social mission

450 455-6290 | info@trestler.qc.ca | trestler.qc.ca

Les amis de Félix à Vaudreuil

An organization whose mission is to keep the memory of Félix Leclerc alive in Vaudreuil-Dorion, where he lived for over 20 years

514 825-8009 | lesamisdefelixleclerc@gmail.com

Musée régional de Vaudreuil-Soulanges

Museum whose mission is the conservation and development of heritage related to the evolution of the art of living in Vaudreuil-Soulanges, while serving as a showcase for creators, educational workshops, thematic family activities, conferences, etc.

450 455-2092 | info@mrvs.qc.ca | mrvs.qc.ca

Société de généalogie Vaudreuil-Cavagnal

Association of people interested in genealogy and family history (introductory workshops on genealogical research and the use of research tools, conferences on genealogy and heritage)

Denis Boudreau, 438 527-7482 | sgvc@sgvc.ca

Troupe de théâtre Les Philanthropes

Production of plays and other performances

Jean-Marc Lavigne 514 207-9982
Les.philanthropes.theatre@gmail.com



POLITIQUE

CULTURELLe



**Vaudreuil
— Dorion**

==

c'est une question de CULTURE!

Il suffit de quelques minutes
de votre temps pour faire
toute la différence :

1 sondage en ligne

10 minutes seulement

Rendez-vous au :
jesuismozaik.com

MEZAIK
DIFFUSEUR DE CULTURE

